

Aus Stolper Kalenderblatt, Original [https://www.stolp.de/stolper\\_kalenderblatt\\_leser/lateinisches-dezember-2010.html](https://www.stolp.de/stolper_kalenderblatt_leser/lateinisches-dezember-2010.html)

A	
a die introductionis meae	vom Tage meiner Einführung (in das Pfarramt)
a sinistris	links
a spectro comprehensa	von einer gespensterhaften Erscheinung angefallen
a. = anno	im Jahr
a.C. = anno Christi	im Jahr Christi
a.C.n. = ante Christum natum	vor Christi Geburt
a.f. = anni futuri	des künftigen Jahres
a.M. = anno Mundi	im Jahr der Welt
a.pr. = anni praeteriti	im verflossenen Jahr
a.u.s. = actum ut supra	geschehen wie oben
ab	von
abolesco	verschwinden, erlöschen
abinde	seit
absque	ohne
Ac. = Academie	Akademie
accensus	Gemeindediener
acicularius	Nadler
acidular	Brunnen
actualis	gegenwärtig, tätig, aktiv
actuarius	Kleinbeamter, Aktuar
actuarius judici	Gerichtsschreiber
acuarius	Nadler
acutiator	Schleifer
acutiator ensium	Schwertfeger
ad domnum paternam promotam	(sie wurde) in ihr Vaterhaus geschafft
add. = adde, addatur	zähle hinzu
adhunc viv.(ens)	noch am Leben, lebend
adhuc	bis jetzt, noch
adiutor	Gehilfe, Verwalter
administrator	Verwalter, Leiter
adolenscentes	ledige Brautleute
adolescens	Jüngling, lediger junger Mann
adoloscentulus	Knabe
adolesco	aufflammen, aufwachsen
adstans ludi rectoris	Schulgehilfe
advenit	herkommend
aedilis	Baubeamte
aedituus	Küster, Kirchner, Mesner, Kirchendiener
aegrotus	krank
aetas	Alter
aetatis 4 hebdomadarum	im Alter von 4 Wochen
aetatis suae	seines (ihres) Alters
affinis	Schwager, Verwandter
agoranomus	Marktmeister
agricola	Bauer, Landwirt, Landmann

altera die	am anderen Tag
alutarius	Weißgerber (aluta = Alaun), Lederer, Talgsieder
Amadeus (Theophilus)	Gottlieb
ambo	beide
ambo ex	beide aus...
amentarius	Riemer
amica	Freundin, Lebensgefährtin
amisit spiritum	starb, gab er den Geist auf
ampl. = amplissimus	hochgestellt, hochgeehrt
An. = Anonymus	Namenloser, Ungenannter
ancilla	Magd, Dienerin
ancilla nutriens	Amme
ancilla serviens	Dienstmagd
angina diphtheritica	Diphtherie
animam reddidit domini ejus	gab seine Seele (dem Schöpfer) zurück
anni semialteris	(ein Kind) im Alter von ein einhalb Jahren
anno	im Jahre
annorum 22	(eine Person) von 22 Jahren
anquiritatis	Blutsverwandtschaft
Ant. = antecessor	Vorgänger
ante prandium	vormittags
antehac	früher
antenatus	Stiefsohn
antistes	Vorsteher
a parte matris	mütterlicherseits
apoplexia cerebri	Schlagfluß
apoplexia nervosa	Schlag, Schlagfluß
apoplexia sanguinea	Gehirnblutung
apoplexia serosa	Wasserschlag
Apoplexia, Apoplexia tactus	Schlag, Schlaganfall
Apostemate, in Apostemate	kalter Abzeß, Geschwür
apothecarius	Apotheker
apparitorius	Stadtknecht
appellare	titulieren
apricator	Bleicher
apud	bei, unter, neben
aquis submersus	ertrunken
archigrammateus	1. Sekretär
architectus	Baumeister
arcus	Bogen
arcularius, arcolarius	Bogner, Tischler, besonders für Kästchen, Kisten
argenti fodina	Silberbergwerk
armamentarius	Waffenschmied, Zeugschmied

armentarius	Kuhhirt, Hirt
aromatarius	Materialist, Drogist
Art. = Artculus	Artikel
artis peritus	der Kunst wohlerfahren
arx	Burg, ex arce = aus der Burg
asciarius	Zimmermann
ast	dann, aber
at	jedoch, dagegen
audire	in einem guten (schlechten) Ruf stehen
aulicus	Hofbeamter, Hofverwalter, auch Höfer (Kleinbauer)
aulicus ducis	herrschaftlicher Hofbediensteter
aurarius	Goldschmied, Goldarbeiter
aurifaber	Goldschmied
aurifex	Goldschmied
auriga	Kutscher, Fuhrmann
aurigifex	Wagner
B	
b.m. = beate memoriae	seligen Angedenkens
ballistrarius	Büchsenmacher
balneator	Bader, Arzt
baptisans	der die Taufe vornehmende Priester
baptisatus, -a	der, die Getaufte
baptisma	Taufe
baptismum	Taufe
baptizaalis	zur Taufe gehörig
baptizans	(der) Täufer
baptizatus, -a (est)	er, sie (wurde) getauft, der, die Getaufte
baptizatus, baptizati	Getaufter, Getaufte (Plural)
barbae	Rasierer
belli dux	General
beneficum	gute Tat
bibere	trinken, in sich aufnehmen
Bibl. = Biblia, Bibliotheka	Bibliothek
bibliopegus, bibliopejus	Buchbinder
bibliopola	Buchhändler
bini	zwei
boarius	Ochsenknecht
Bohemiam invaserunt	in Böhmen eingefallen
bombardifex	Büchsenmacher
bonitor	Kleinbauer
bracteator	Goldschläger
braxator	Brauer, Bierbrauer

braxator albae cerevisiae	Weißbierbräuer
braxator, praxator	Bräuer, Braumeister
braxeator	Brauer
bubulcus	Ochsenknecht, Kuhhüter, Hirt
bucinator	Nachtwächter
burgensis	Bürger
C	
c.disp. = cum dispensatione	mit Erlaubnis
c.l. = citato loco	am angeführten Ort
C.V. = Celsitudo vestra	Eure Hoheit
caelebs	allein lebend
caementarius	Maurer
caes. reg. (caesareus regius)	kaiserlich-königlich
Caes.Maj. = Caesarea Majestas	kaiserliche Majestät
caesus	erschlagen
calcans organum	Orgeltreter
calcarius	Kalkbrenner, auch Spornmacher, Sporer
Caloribus, in Caloribus	Fieber, in der Fieberhitze
camerarius	Kämmerer, Kammerdiener
caminarius, caminator	Kaminfeger, Schlotfeger
campanarum fusor	Glockengießer
campanator	Glöckner
camparius, campicustos	Feldhüter
can. = canonicus	Geistlicher
cancellista	Kanzlist, Schreiber
cancellista Dominicalis	herrschaftlicher Kanzellist
cancro, in cancro	Krebs, Brand, im Krebs, im Brand
cand. jur. (candidatus iuris)	Rechtshüter
cane morsus	Hundewut
Cap. = Caput, Capitulum	Abschnitt, Abteilung
capellanus	Kaplan
capile truncatus	enthauptet
capitaneus domini	Wirtschafts- (Herrschafts-) Hauptmann
capitaneus equestris	Rittmeister
capitaneus regiminis	Hauptmann des Regiments
capitanus	Hauptmann
capitanus militae	Hauptmann des Heeres
capitanus seu (sive) praefectus	Hauptmann der Herrschaft, der oberste Beamte
capra	Ziege
caprarius	Ziegenhirt
captio	Schaden, Trugschluss, Täuschung
captivus	Gefangener

capto	greifen, streben nach
captus	Umfang, Fassungsvermögen, Bildungsstand
capulus	Sarg, Handhabe
caput	Haupt, Kopf, Spitze, Ursprung
carbonarius	Köhler
carcerarius	Kerkermeister
carcinoma	Krebs
carinarius	Gelbfärber
carnificus	Henkers...
carnifico	in Stücke hauen, köpfen
carminator	Krämpler
carnifex	Schurke, Abdecker, auch Scharfrichter
carpentarius	Wagner, Fuhrmann, Kärner
carrucarius	Kärner
cartarius	Papiermacher
casa	Hütte
casarius	Häusler, Hofknecht
castellanus	Burgwart
castigator, castigator	Zuchtmeister
castrator	Beutelschneider
Cath. ecclae = Cathedralis ecclesiae	der Dom-, Kathedalkirche
caupo	Gastwirt, Bierschenker, Schankwirt
caupona	Wirtshaus
cellarius	Keller-, auch Küchenmeister
censitor	Steuereinnehmer
ensor	Dorfrichter
centurio	Hauptmann
centurionis locumtenens	Leutnant
cerarius, ceroplastrarius	Wachszieher
cerdo	Tagelöhner
ceroplasta	Wachszieher, Lebzelter
cet. = cetera	die übrigen
chartarius, chartularius	Papiermacher, Papiermüller
Chatharro	Schleimfluß
chirothecus, chyrothecarius	Handschuhmacher
chirurgus, chirurgus, chyrurgus	Wundarzt, Chirurg, auch "Feldscher"
cholera asiatica	Brechdurchfall
cholera europaca (nostras, sporadica)	Cholera
choralista	Chorsänger
chymicus	Chemiker, Arzt, Apotheker
cingarus	Zigeuner
cingularius	Gürtler
circa decimanam noctis	zirka um 10 Uhr nachts

circiter	ungefähr
circulus	Kreis
cives et rustici	Bürger und Bauern
civis	Heirat, Bürger
civis filia	Bürgerstochter
clanculum	heimlich
claustrarius, clostrarius	Schlosser
clavarius (clavicularius)	Nagelschmied
claviger	Kammerdiener
cocus, coquus, coctor	Koch, Bäcker
Cod. = Codex	Handschrift
codem	eben daselbst, desselben (eodem loco, eodem morbo)
coelebs	Junggeselle
coemeterium	Friedhof
coemeterium foris	Friedhof vor dem Stadttore
cohors	Tausendschaft, Batallion
coitus	Vereinigung, Verbindung
collactaneus, -a	Milchbruder, -schwester (von einer Amme genährt)
collati S. = collati Sancti	Spende, Erteilung der hl. Taufe
collatus	übertragen
collector beren	Steuereinnahmer
collector panniculorum	Lumpen-, Hadernsammler
collector steuerae, collector steurae	Steuereinnahmer
collega scholae	Schulgehilfe, Unterlehrer
colluctatio	Todeskampf
colonus	Landmann, Bauer, Leibeigener, Ansiedler
com	zusammen, gemeinsam
Com. = Comes	Graf
comes S.R.I.	Reichsgraf
comes, comitissa	Graf, Gräfin
cominarius	Kaminfeger
comitatus	Grafschaft
commisarius regis in limitibus	königlicher Grenzkommisar
commissarius belli	Kriegskommisär
communitas	Gemeinde
compactor librorum	Buchbinder
compater	Gevatter (meus dilectus = mein lieber Gevatter)
concinuator	Staffierer
concionator festivalis	Festprediger
conclivis	Mitbürger
conditio et religio	Stand und Konfession
conditionis	Beruf
conditor	Gewürzkrämer, Zuckerbäcker

conditus	ehrbare
conductor agrorum parochiatium	Pfarrwirtschaftspächter
conductus	Mieter, Pächter
confector speculorum	Glasschleifer, Spiegelschleifer
conju(n)x, conjuges	Gattin, Gatten
conjugati	Brautpaare, Vermählte
conjugatus provisus	verheiratet und versehen
conjuges	die Ehegatten
conjux	Ehegatte, -gattin, Ehefrau
conrector scholae	Konrektor der Lateinschule
consanguinitatis	Blutsverwandtschaft
consiliarius aulicus (intimus actualis)	Hofrat (Geheimer)
consiliarius oeconomiae	Wirtschaftsrat
consistorialis	des Konsistoriums
consors	Gatte, Gattin
constitutum	Entscheidung
consuetus	üblich, gewöhnlich
consul	Ratsherr, auch Bürgermeister
consularis vir	Ratsverwandter
contagione (mortus est)	an der Seuche (Pest) gestorben
contegulator	Dachdecker
contagione pestifera	Pest
continuis febribus	an ständigem Fieber
contributionum scriba	Steuerschreiber
conversus	der vom Irrglauben zur Kirche bekehrte
converto	umkehren, übersetzen, übertragen
Coop. = Cooperator	Kooperator, Vikar, Kaplan, Mithelfer
copula conjugalis	Ehebund
copulans	der die Trauung vornehmende Priester
copulati	die Verehelichten
copulorum	Trauungen, Eheschließungen
copulorum in ecclesia filiali	der in der Filialkirche Getrauten
copulatus, -a	der, die Getraute
coqua et oeconomia	Köchin und Wirtschaftlerin
coquus	Koch
corarius	Gerber, Lohgerber
cordonista	Kordonist, militärischer Grenzschützer
coriarius	Gerber, Rotgerber, Lederer, Sattler, Lederarbeiter
coriarius albus	Weißgerber
coriarius ruber	Rotgerber, Lohrotgerber
Corporalis	Korporal
corruens de sella	Sturz aus dem Sattel
cotarius	Schleifer, von cos = Wetzstein

cremarius, cremator	Brenner, Aschenbrenner für zum Seifensieden
cribrarius	Siebmacher
crux (st. crucis, sanctae crucis)	Kreuz, des hl. Kreuzes
crypta ecclesiae	in der Gruft der Kirche
cui Dominus det requiem aeternam	der der Herr die ewige Ruhe verleihe
cujus loco vices soror ejus	seine Stelle vertrat seine Schwester
culina	Köche
culinarius	Koch
cultor vinearum	Weinbauer, Weingärtner
cultrarius	Messerschmied
cum consensu dominicali (dominii)	mit herrschaftlicher Bewilligung
cum dispensatione	(mit) Befreiung (von einer Vorschrift), mit Erlaubnis
cum honesta pariter virgine	mit der gleichfalls ehrbaren Jungfrau
cum mea parochiali licentia	mir meiner Erlaubnis als Pfarrer
cum virgine	mit der Jungfrau
cuprifaber	Kupferschmied
curator	Vorsteher, Vormund, Pfleger
curatus loci	Ortskurat
curia	Amt
cursor	Bote, Amtsdienstler, Botenläufer,
curticulus	Hüttler
custor arrestatorum	Gefangenenwärter
custos aedis sacrae	Küster des Gotteshauses, Mesner
custos Dominicalis	herrschaftlicher Wächter
custos vinearum	Weinberghüter
D	
D., Dn., Dns., Dna. = Dominus, Domina	Herr, Herrin
d.a. = dicti anni	besagten Jahres
D.G. = Dei Gratia	von Gottes Gnaden
D.J.U. = Doctor juris utriusque	beider Rechte Doktor
d.l. = dicto loco	am besagten Ort
dat. = datum	gegeben, ausgefertigt
Dct. = Decretum	Dekret
dd., ddt. = dedi, dedit	habe bzw. hat gegeben, bezahlt
de	von
de repente	plötzlich, unvermutet
de sella corruens	aus dem Sattel stürzend
de. = denatus	gestorben
dec. = decanus (decan(atus))	Dekan
Dec. = Decisio, Decisum	Urteil, Entscheidung
decanus	Geistlicher, Dechant
decima	Zehent (Zehnt)

decimam integram	den vollen Zehent (Zehnten)
decrepitus	altersschwach
decurio	Korporal, Unteroffizier, Aufseher, Offizier
decurio annonae	Marktaufseher, Marktmeister
decurio fortificationis	Aufseher bei den Befestigungsarbeiten
decurio major	Feldwebel
decurio murarius	Maurerpolier
def. = defect	mangelhaft, fehlerhaft
defectio	Abfall, Mangel, Ermüdung, Erschöpfung
deflorata	die entjungferte, geschwängerte...
defri uxor	deren, dessen Ehegatte
defri vidua	dessen Witwe
defiti (defuncti)	des verstorbenen...
defunct. = defunctus, -a, -i	Verstorbene, -r, verstorben
defunctus, -a	der, die Verstorbene
delirium tremens	Säuferwahn
Dem. = Demoiselle	Jungfer
deomesticus	Hausgenosse, Hausbediensteter
des. = designatus	ernannt, bestellt
deszendent	Nachfahr, Nachkomme
deszendenz	Nachfahrscheinschaft / Abstammung
destillator	Branntweinbrenner
die dominica	am Sonntag
die, dies	Tag
dies, baptisans, infans, parentes	Tag, taufender Priester, Kind, Eltern
dies, copulans, sponsi, testes	Tag, trauender Priester, Brautleute, Zeugen
Dihsenderia	rote Ruhr
dimachus	Dragoner
disertus	wohl geordnet, deutlich
Disp. = Disputatio	Streitschrift
dissolutio conjugii	Ehescheidung
districtus	Bezirkshauptmannschaft
divortii sententia	Ehescheidung
dm = dominus	Herr
dma = domina	Herrin
do. = dito, detto	desgleichen
docens	Dozent, Lehrer
doceo	unterrichten
doctissimus	der gelehrte...
dolator, doliator	Tischler
doliarius	Binder, Faßbinder
doloribus viscerum	an Schmerzen in den Eingeweiden
domicilatus	Kleinhäusler

domini	des Herrn, Gutsbesitzer
domin(i)um (dominatio)	Herrschaft, Domäne, Gut
Dominus Haereditarius	Grundherr
dominus supremus	der Herr Oberst
domuncularis, domuncularius	Häusler
dopustila se	zu Fall gekommen
dos adventitia	das von der Frau in die Ehe eingebrachte Gut
dos inter nuptias	die Aussteuer
dos profectitia	das von dem Mann in die Ehe eingebrachte Gut
dos receptitia	zurückfallende Aussteuer oder Mitgift
dot	Pate
dubitare	bezweifeln
dubitat	er, sie, es bezweifelt
dubito	ich bezweifele
ducator cerae	Wachszieher
ducatus	Herzogtum
dulcinarius	Zuckerbäcker
dum transitur	wenn man vorbeigeht
dymachorum regimentum	Infanterieregiment
dynastes	Herrscher, Machthaber
E	
e, ex	aus
e.o. = ex officio, ex offo	von Amts wegen
eadem, eodem	gleichfalls, dasselbe
eccl. = ecclesia	Kirche
ecclampsia infantum	Fraisen
ecclesia parochialis	die Pfarrkirche
ecclesiae praefectus	Kirchenvater
ej. = ejusdem	desselben Tages, Monats
ejus consors	seine Gattin, ihr Gatte
ejus loco	an seiner Stelle
ejus uxor	desselben Gattin
elephantiasis Graecorum	Aussatz
emeritus	ausgedient
emigrans	Auswanderer
encaustis	Glasschleifer
enormiter	außergewöhnlich, ungeheuer
ensifex	Waffenschmied, Schwertfeger
enteritis	Gedärmentzündung
Enterophthisis	Darmtuberkulose
eod. = eodem	an dem selben Tag, Ort
eodem anno	im gleichen Jahr

eodem anno	im gleichen Jahr
eodem loco	am selben Ort
eodem, eadem	ebenda, zugleich, dieselbe
epalis = episcopalis	bischöflich
epicedion	Begräbnislied
epilepsia	Fallsucht
epiphania	Christi Erscheinung ( 6. Januar )
episcopalis	bischöflich
epistula	Brief, Zuschrift
epitaphium	Grabschrift
epitaphius	Begräbnisrede
epithalamium	Hochzeitslied
epocillator cerevisiae	Bierschenker, Schankwirt
epotilator, epoczolator	Schenke, Ausschenker
epp. (episcopalis)	bischöflich
equatium caesareum	kaiserliches Gestüt
eques	Reiter, Ritter
eques cataphractus	Kürassier
eques hungaricus	Husar
equiso	Reitknecht
equitarius	Gestütmeister
equuleus	Folterwerkzeug
erogo	aufrichten, erheben
essedarius	Kutscher
et	und, auch
et quidem	und zwar
etc. = et cetera	und so weiter
eventus	Ereignis
ex alodio	aus dem Alodialbesitz
ex bello dimissus	aus dem Kriege entlassen
ex civitate	aus der Stadt
ex electorata Moguntiensi	aus dem Mainzischen Kurfürstentum
ex eodem loco	aus dem selben Ort
ex illegitimo thoro	aus ungesetzlichem Ehebett
ex loco	aus dem Ort
ex oppido	aus der Stadt
ex pago	aus dem Dorfe
ex Thoro illegitimo	unehelicher Abstammung
extimesco	sich fürchten, Angst bekommen
ex villa	aus dem Landgut
exauthoratus	verabschiedet, abgedankt
Exc. = Excellenz	Exzellenz
exc. = exceptio	Ausnahme

ex-casarius	gewesener Häusler
excoctor	Auskocher, Schmelzer
excursor equestris	Ausreiter
ex-iudex	Altrichter
expositus	ausgesetzt, Findelkind
ex-rusticus	ein Abgebauerter
exspiravit fractis cervicibus	starb am Bruch der Nackenwirbel
ext.unct.prov. = extrema unctione provisus	mit der letzten Ölung versehen
extr. = extraordinarius	außerordentlich
extra muros	außerhalb der Mauern
extra urbem	außerhalb der Stadt
extremis unctionibus munitus	mit der letzten Ölung versehen
F	
f. - Abkürzung "f." = filla	Tochter
faber	Handwerker, Schmied
faber aerarius	Kupferschmied, Eisenschmied
faber auri	Goldarbeiter
faber clavorum	Schlosser, Nagelschmied
faber cultrorum	Messerschmied
faber cupri	Kupferschmied
faber ensium	Waffenschmied
faber ferarius, faber ferrarius	Kupferschmied, Eisenschmied, Hufschmied
faber lignarius, fabrillignarius	Zimmermann
faber murarius	Maurer
faber nodorum metallicorum	Verfertiger von Metallknöpfen
faber rotarius	Radmacher
faber serrarius	Sägeschmied, Sägefeiler, Schlosser
faber solarius	Schuhflicker, Altreiß
faber veteramentarius	Pfannenflicker
fabri socius	Schmiedegeselle
fabrica	Fabrik
fabricans (fabricator) cophinorum	Korbmacher, Zistler
fabricans lagenarum	Flaschenmacher
fabricans sevi	Seifensieder
fabrilis artis ferrariae magister	Schlossermeister
factis hic	hierorts
fallere	ausrutschen lassen, täuschen, sich irren, verfehlen
falsus	nachgemacht, unecht, erdichtet, irrig, gefälscht
fame	Hunger
famella	Dienstmagd
famula	Dienerin, Magd
famulus	Diener, Knecht

famulus aurigae	Fuhrknecht
famulus cerevisiae	Brühgehilfe
famulus equorum	Pferdeknecht
famulus molitoris, molitarius, in molina	Mühlenbursche, Müllerbursche
famulus praxatorius, praxaturae	Bräugehilfe
famulus syphunculli	Röhrknecht
Febribus, in febribus	Fieber, in Fieberanfällen
fec. = fecit	hat gemacht
feria quarta	Mittwoch
feria quinta	Donnerstag
feria secunda	Montag
feria secunda post diem Palmarum	Montag nach Palmarum
feria sexta	Freitag
feria tercia	Dienstag
festus	feierlich, festlich
fibularius	Haftelmacher
fidem catholicam	Katholischer Glaube
fides	Glaube, Vertrauen
figere / figo / fixi / fixtum	anheften, befestigen
figulus	Hafner, Töpfer
fil. = filius, filia	Sohn, Tochter
fil. illegitima	uneheliches Kind
filia	Tochter
filia inventa exposita	ausgesetzter Findling
filia relicta	nachgelassene Tochter
filia, -us	Tochter, Sohn
filiola	Töchterchen
filioli posthuma	nach dem Tod des... geboren
filiolus	Söhnchen
filiolus superstes	überlebendes Söhnlein
filius	Sohn
filius defuncti	Sohn des verstorbenen...
filius legitimus	ehelicher Sohn
filorum mercator	Garnhändler
fin. = finis	Ende
foemina	Frauenzimmer, Weib
folium	Blatt
foraneus	auswärtiger
forestarius	Jägermeister, Förster
foris	Tor, Stadttor
fornator	Töpfer
fossor	Gräber, Bergmann, Totengräber
fr. = frater	Bruder

fractis cervicibus expiravit	er brach sich den Halswirbel
fraus	Betrug
frenarius	Riemer, Zäuner
frigore, in frigore	Frost, in der Kälte, im kalten Frost
frumentarius	Getreidehändler, Armeelieferant, Kornschreiber, Kastner
fuga elapsus	flüchtig geworden
fugitivus	Flüchtling
fullo	Tuchwalker
fulmine icta obiit	sie wurde vom Blitz erschlagen
fulmine ictus	vom Blitz getroffen, erschlagen
funarius (funifex)	Seiler
fusor campanarum	Glockengießer
fusor tormentarius	Stuck- u. Glockengießer
G	
gazarius (casarius)	Häusler
gemina	Zwillinge (weiblich)
gemini	Zwillinge (männlich)
generalis absolutio	Generalabsolution (am Sterbebett)
generatus (aprobatio)	gezeugt
Generosus	Adeliger, Edelmann (wohlgeboren)
generosus Dominus	der großherzige, großgütige Herr
generosus, -a	edel
genitor	Erzeuger, Vater
gibbosus mendicus	buckliger Bettler
granarius	Kornschreiber
grassator	Wegelagerer, Bandit
gratia	Dank
Gravedine	Stockschnupfen
Gravedine pectoris	Brustkatarrh, Brustanfall, Brustschwere
gregarius miles	gemeiner, einfacher Soldat
grex	die Herde
gubernium	Statthaltereier, Landesverwaltung
H	
h.e. = hoc est	das ist
h.l. = hoc loco, hujus loci	an diesem Ort, dieses Ortes
h.m. = hoc mense, hujus mensis	in diesem Monat, dieses Monats
h.t. = hoc tempore	jetzt, zu dieser Zeit
habitatio	Wohnung
haec fuit pro levante	sie war für den Paten vertreten
haereticus	Ketzer, Sektierer, Protestant
hebdomada	Woche

hebdomanum	Wochen
Hectica	Zehrfieber
hi duo, hae duae	diese zwei
hon. = honestus, honesta	ehrbar
hon.juv. = honestus juvenis	ehrbarer Jüngling
honestas	Ehre, Ansehen
honestus, -a	der, die Ehrenhafte, ehrbar
hora	Stunde
hora matutina	Morgenstunde
hora meridiana	Mittagsstunde
hora octava noctis	um acht Uhr abends
hora pomeridiana	Nachmittagsstunde
horam decimam	10 Uhr
horam duodecimam	12 Uhr
horam nonam	9 Uhr
horam octavam	8 Uhr
horam primam	1 Uhr
horam quartam	4 Uhr
horam quintam	5 Uhr
horam secundam	2 Uhr
horam septimam	7 Uhr
horam sextam	6 Uhr
horam tertiam	3 Uhr
horam undecimam	11 Uhr
horologiarius	Uhrmacher
hortulanus dominicalis	herrschaftlicher Gärtner
hortulanus, hortularius, hortularis	Gärtner
hortularus	Feldgärtner
hospes	Wirt
hospitale civile	Bürgerspital
huj. = hujus	dieses
hujas	von hier, aus diesem Ort
hujas virgo	Jungfrau von hier
hujus	hiesig
hydrocephalus	Wasserkopf
hydrops, Hydropi	Wassersucht
I	
i.e. = id est	das ist
I.N.D. = in nomine Domini	im Namen Gottes
I.N.S.T. = in nomine Sanctae Trinitatis	im Namen der hl. Dreifaltigkeit
i.q. = id quod, idem quod	dasselbe
ib., ibid. = ibidem	eben daselbst

ibidem	ebenda
idem (eadem, eodem)	der-, die-, dasselbe, ebender (-selbe)
ignorans	nicht wissend
ignoratur	weiß man nicht, unbekannt
ignotus	unbekannt
illegitima, -us	uneheliches Kind, nicht legitim
illm. = illustrissimus	hochstehend, ausgezeichnet
illustris	erleuchtet, strahlend
illustrissima	sehr angesehen
iminator	Porträtmaler, Bildhauer
imbricator	Ziegeldecker
Imp. = Imperium, Imperii, Imperator	das Reich, des Reiches, der Kaiser
impedimentum	Eehindernis
impedimentum consanguinitatis	das Eehindernis der Blutsverwandtschaft
imperator, imeratrix	Kaiser, Kaiserin
imperium	(das) Reich
importuna tributa	beschwerliche Abgaben
impraegnata	(vor der Ehe) geschwängert
improvisae	unvorbereitet (ohne Sterbesakramente)
improvisus	unversehen
in caligine lucet	Licht ins Dunkle bringen
in civitate ...	aus der Stadt ...
in cr. Ss. Innocentium	29. Dezember
in crastino Epiphaniae Domini	07. Januar
in die beate Elisabeth	24. April
in domo nutricis	im Haus der Pflegemutter
in domo parentum	im Haus der Eltern
in dubio pro reo	im Zweifel für den Angeklagten
in equuleo tortus	zu Tode gefoltert
in fodinis, in fodina	im Bergwerk
in habitatione sua	in ihrer Wohnung
in hoc periculo mortis	wegen des drohenden Todes
in ipso templo sepultus	in der Kirche selbst begraben
in meridiano tempore	zur Mittagszeit
in molendino	in der Mühle
in-noxius	unschuldig, unbeschädigt, unverschuldet
in pcto. = in puncto	in Betreff
in sequente pagina	auf der nächsten (folgenden) Seite
in vertice montis Rohn	auf dem Gipfel des Ronberges
in vigilia beate virginis Katherinae	am Vorabend des Tages der Hl. Katharina
in vigilia Pentecostes	am Vorabend des Pfingstfestes
in visitatione canonica	bei der kanonischen Visitation
incassator steurae	Steuereinheber

incertus	unbestimmt, ungewiss
incl. = inclusive	einschließlich
incola	Inwohner, auch Einwohner
incola uxoratus	beweibter Inmann
incrementum	Zunahme, Wachstum, Vermehrung
indigator aquarum	Rührmeister
inexpectatus	unvorhergesehen
infans	Kind, stumm, zart, jung, kindisch, unberedt
infans ab obstetrice necessitatis baptizatus	ein von der Hebamme notgetauftes Kind
infans non habet nomen	das Kind ist namenlos
infantili Morbo	Kinderkrankheit
infector	Kunstoffärber
infusor acidularum	Brunnenfüller
infusor campanarum	Glockengießer
inibi	dieselbst
inopinate mortuus	unvermutet gestorben
inquilinius	Hausbewohner, Kleinhäusler
inquilinus	Fremder, Insasse, Inwohner, Mietmann, Schutzverwandter
ins. = insinuatum	eingehändig, eingereicht
inspector acidularum	Brunneninspektor
inspector aedificiorum	Bauherr, Bauaufseher
inspector banacalitatatis	Finanzinspektor
inspector carniun	Fleischbeschauer
institor	Krämer, Trödler
institrix	Krämerin
instrumentista (musicalis instrumentista)	Musiker
insultus apoplecticus	Schlaganfall
intritus	ungeschwächt
involutio senilis	Altersschwäche
it. = item	in gleichen
ita testor	so bezeuge ich es
iudex	(Orts-)Richter, früher einer der ersten Stadtbeamten
iudex in oppido	Richter im Städtchen
iun. (iunior)	der Jüngere, sen. (senior) der Ältere
iurisprudentia	die Rechtswissenschaft
J	
janitor	Torwächter, Torknecht, Beschließer
Joes, Joannes	Johann, gelegentliche Schreibweise im 17. Jht.
judaeus, judeus	Jude
judex	Richter
judex loci	Ortsrichter (Bürgermeister)

juratus	Geschworener
juv. = juvenis	Jüngling
juvenis	Jüngling, Junggeselle, Lediger
K	
kazarius, casarius	Häusler
kebse	Nebenfrau, Verhältnis
kegel	uneheliches Kind
kenotaph	Gedenktafel
kognat (cognatus)	Blutsverwandter aus der weiblichen Linie
konnubium	Heirat, Ehe
konsanguinität	Blutsverwandtschaft
kopulation	Trauung
kossat	Einer der ein kleines Haus ohne Land hat
kunkelmagen	Blutsverwandte aus der weiblichen Linie, Kognaten
kurat	Geistlicher als Seelsorger
kurator	Vormund / Bevollmächtigter
L	
L.B. = Liber Baro	Freiherr
l.c. = loco citato	am genannten Ort
L.D. = Laus Deo	Gott sei gelobt
L.S. = loco Sigilli	anstatt des Siegels
laboriosus, -a	der, die Fleißige, fleißig, arbeitsam
lacuna domestica	Wasserlache, Pfütze beim Haus
lagenarius	Flaschenmacher, Töpfer
laminarius	Klempner
lampadarius	Lampenzünder
laneus	das Bürgerlehen
laniator	Fleischer
lanifex, lannifex	Wollarbeiter, Wollkämmer, Zeugmacher
lanio, laniator	Fleischhauer, Metzger, Schlachter
lapidica	Steinmetz
lapidarius	Pflasterer
lapidator	Pflastersetzer
lapideia, lapicida, lapidarius, lapidicida	Steinmetz
lapsa	die zu Fall gekommene
laqueus	der Strick
laterarius	Ziegelbrenner, Ziegler
lector	Vorleser, Notar, Lehrer
legio	Regiment
legit. = legitimus, legitima	ehelich
legitimus	legitim, im Sinne v. ehelich

legitimus, -a	der, die Eheliche, ehelich
lepra arabum	Aussatz
lepra articulorum (mutilans)	verstümmelnder Aussatz, Lepra
leproso corpore	an Aussatz
Lethargo	Bewusstlosigkeit, Schlummerkrankheit, Schlauffsucht
levans	der oder die Taufpate (d. "Hebende"), Pate, Gevatter
levans, levantes	Taufpate(n)
lib. baro	Freiherr, Baron
libarius	Kuchenbäcker
liber rusticus	Freibauer
libertinus	Freihöfer
libi piperati pistor	Pfefferküchler
libitinarius	Leichenbesorger
librarius	Buchhändler
libum piperatum	Pfefferkuchen
licentia	Erlaubnis
lictor	Stadtknecht
lig. = ligatus	Leineweber
lignarius	Holzhändler, Holzknecht, Zimmermann, Tischler
limborarius, limbolarius	Posamentier, Borstenweber, Bortenwickler
linarius	Leinweber
lintearius	Leinweber
lixator	Gerichtsdieners
locumtenens centurionis superior	Oberleutnant
locus domicilii	Wohnort
locus originis	Herkunftsort
locus, loci	der Ort, des Ortes, huius loci = dieses Ortes
lorarius	Sattler, Riemer
losungae servus	Diener des städt. Steueramts
lot. = lotor, lotoris	Bader, Wäscher
lterarius	Ziegelstreicher
ludia	Tänzerin
ludicer	kurzweilig, zum Schauspiel gehörend
ludius	Spiel, Zeitvertreib
ludi magister, ludi moderator	Schulmeister
ludi rector	ebenso, Oberlehrer
ludimagister	Schulmeister, eigentlich Spielmeister, Chorregent
ludimagistra	Lehrerin
ludirector	Rektor, Schulleiter
lue contagiosa	Pest
lupularius	Hopfenbauer oder -Händler
M	

m. (magister)	Meister
M.D. = Medicinae Doctor	Arzt
m.m.p. = manu mea propria	mit meiner eigenen Hand
m.p. = mensis praeteriti	des vergangenen Monats
m.p., mp., mpp. = manu propria	mit eigener Hand
M.S. = Manuscriptum	Handschrift
macellum	Fleischbank
machaeropoeus	Zeugschmied
mactarunt	sie haben erschossen
maes vices egit	er hat meine Stelle vertreten
Mag., Mr.	Magister
magister aquaerum ductus	Rührmeister
magister civium	Bürgermeister
magister fabrilis artis ferrariae	Schlossermeister
magister in dextrina	Leinwebermeister
magister syphunculi	Rührmeister
magno terrore	infolge großen Schrecks gestorben
malmeritus	Bösewicht, Verbrecher
Mand. = Mandatum	Befehl, Verordnung
mane	früh
mania	Wahnsinn
mansione	sich aufhaltend
manticapio, manticularis, mantipularis	Handschuhmacher
marchionissa	Markgräfin
mater	Mutter
Mathei abinde	seit 20. September
matr. = matrina	Patin
matricula baptizatorum	Taufregister
matrimonium	Heirat, Ehe
matrimonium (susequens)	(nachfolgende) Eheschließung
matutinam	morgens
megapolitanus	der aus dem großen Reich (Deutschen Reich) stammende
melancholia	Tiefsinn, Trübsinn
melancholia nimia et perturbatione capitis	großer Trübsinn und Geistesverwirrung
membranarius	Pergamentmacher
mendica	Bettlerin
mendicus	Bettler
mendicus, -a	Bettler, Bettlerin
menses desiderantur	(diese) Monate fehlen
mensis	Monat
mente captus	geisteskrank
merc. = mercator	Kaufmann

mercator	Handelsmann, Kaufmann
mercator ferri	Eisenhändler
mercator imaginum, iconum	Bilderhändler
mercatoris factor	Handelsgehilfe
mercenarius	Tagelöhner
meretrix	Hure
meridianam	mittags
metallarius, metallica	Bergmann
miles	Soldat
miles emeritus veteranus	ausgedienter Kriegsveteran
miles exauctoritatus	ausgedienter Soldat
miles gregarius	gemeiner, einfacher Soldat
miles trio	Rekrut
militis proles	Soldatenkind
min. = minister	Priester, (Diener), Spender (eines Sakraments)
minister	Diener
minor	bedrohen, emporragen
minutus	detailliert, klein gemacht, kleinlich
mixtum matrimoniu	Mischehe
modo	soeben, eben erst, nur, eben, bald
modo non	fast
Moguntiensi	Mainz
mola, molendina (destructa)	Mühle (zerstörte, wüste)
molinarius, molitor	Müller
molitor pulveris	Pulvermüller
monitor	Hofmeister
morbo apoplectico tacta	(starb) vom Schlag getroffen
morbus	Krankheit
morbus callidus	hitziges Fieber
morphea	Aussatz
mors	Tod
Morsionibus, in Morsionibus	Hundswut
mortis causa	Todesursache
mortis genus	Todesart
mortua post nativatem	nach der Geburt gestorben
mortui	Tote
mortus est	gestorben ist
mortuus (est) statim post partum	verstarb gleich nach der Geburt
mortuus (-ua) est post baptismum	starb nach der Taufe
mortuus (-ua) in masione parentum	verstarb in der Wohnung der Eltern
mortuus (-ua) in silva sub arbore	starb im Wald unter einem Baum
mortuus circa horam	gestorben ungefähr um...
mortuus, -a	der, die Verstorbene, Tote, tot, gestorben

mox	bald, demnächst
mox mane	frühzeitig, in aller Frühe
msdicus castrensis	Feldscher
mulsarius	Lebzelter
municeps	Bürger
murarius	Maurer
murarius socius	Maurergeselle
mut.mut. = mutatis mutandis	mit den nötigen Veränderungen
mutus caresnque pleno usu rationis	geistig minderwertig
N	
N.B. = Nota bene	wohl zu merken
N.N. = nomen nescio	den Namen weiß ich nicht
nat. = natus	geboren
nata (est)	er, sie, es wurde geboren
nata Baro	geborene Baronin
natales	Geburtstag, Tag des Amtsantritts
natales (litteras) accepit	er hat den Geburtsbrief (bei der Taufe) erhalten
natione	seiner Nation nach ein...
natus, -a	der, die Geborene, geboren
natus, nata in	geboren in
negotiator	Handelsmann
negotiator extraneus	Hausierer
negotiator vitrorum	Glashändler
Neo	Neu... in Verbindung mit Ortsnamen
neophytus, -a	neugetauft
nescitur	wird nicht gewusst
nobilis	der edle, adelige, vornehme
noctis	nachts
nodarius, nodifex, nodularius	Knopfmacher
nomen	Namen
nota baptizatorum	Aufzeichnung der Getauften
nota copulatorum	Aufzeichnung der Getrauten
nota mortuorum	Aufzeichnung der Verstorbenen
notarius curatus	bestellter Notar
novem	neun
noveni	je neun
Nro.Conscr.	Konskriptions-, Einschreibnummer
numerus currens	laufende Nummer
nuntius	Bote
nuntius hujatis	Stadtbote (hiesiger Bote)
nuntius urbis	Stadtbote
nuptia iam raro (celebratur)	Hochzeiten werden selten gefeiert (im 30-jähr.Krieg)

Nus. (numerus) domus	Hausnummer
nutrix, nutricis	Erzieherin, Pflegemutter, Amme
O	
O.A.D.G. = Omnia ad Dei Gloriam	alles zur Ehre Gottes
ob inexpectatam mortem extremis	infolge eines extrem unvorhergesehenen Todes
obdormivit	entschlafen
obiit (obyt)	... ist gestorben
obiit repentina morte	starb eines plötzlichen Todes
obiex	Hinderniss, Damm, Barrikade
observationes	Beobachtungen
obst. =obsterix, obstetrice, obstetrix	Hebamme
obtenta dispensatione	eingeholte Erlaubnis
occasion	Ende, Tod
occidit	Tiefsinn, Trübsinn
occidit se ipsum	er beging Selbstmord
occisus	erschlagen
oeconoma domini	Gutsverwalterin
oeconomiae praefectus superior	Gutsverwalter
oeconomicus	Bauer, Landwirt
oeconomus eccelsiae	Kirchenverwalter
oes = omnes	alle
officialis militaris	Offizier
officium	Amt
omnes tres, quattuor, quinque	alle drei, vier, fünf
omnibus requisitis sacramentis	mit allen hl. Sterbesakramenten
omnibus sacramentis provisa	mit allen (Sterbe-) Sakramenten versehen
omnibus signis bonae Christianae	mit allen Zeichen einer guten Christin
omnium sanctorum	Allerheiligen
operatorifex cerevisiae	Bierträger, Bräuknecht
onum clericum	braver Kleriker
operarius	Tagelöhner, Tagearbeiter, Schaffer, Arbeiter
opifex fuiti	Pfannenflicker
opifex gladiatorum	Schwertfeger
opilio	Schafmeister, Schäfer
orbatus, -a	Waisenkind, verwaist
orbus, -a	der, die Waise
ord. Cist. (ordinis Cisterciensium)	vom Zisterzienserorden
organista	Organist, Orgelspieler
origo	Herkunft
oriunda	herstammend...
oriundus ex	stammend aus
ortus, -a	gebürtig (aus)

orundus ex...	stammend, Kind von...
ostarius	Pförtner, Torhüter
ovilarius, ovilio	Schäfer
P	
p. (per) consequens	in der Folge, weiterhin, ferner
P. = pars	Teil
p. t. (pro tempore)	derzeit
p. t. (pro tunc) in curia	dermalen
p., pag. = pagina	Seite
p.c. = pro cento	für Hundert
p.e. = per exemplum	zum Beispiel
p.e. = per expressum	durch besonderen Boten
P.M. = pro memoria	zum Gedächtnis
p.occ. = occasionem	durch Gelegenheit
P.P.O. = Professor publicus ordinarius	ordentlicher, öffentlicher Professor
P.S. Postscriptum	Nachschrift
p.t. = pro tempore	zur Zeit, gegenwärtig
pagina	Seite (eines Kirchenbuchs)
pago, pagus	Dorf
pagulus	Dörfchen, Dörfel
pajulus cerevisiae	Bierträger
palangarius	Schröter, Bierschröter
panicida; pannitonsor	Tuchscherer
panifex	Bäcker
pannifex	Tuchmacher
papyrianus, papyrifex, papyri fabricans	Papiermacher, Papiermüller
parator lagenarum	Flaschenmacher
parentes	Eltern
parochianus	Pfarrkind
parochus	Pfarrer
paroquarius, paruquarius	Perückenmacher
Partu, in Partu	Geburt, während der Geburt
partus	Geburt
pastor	Hirt
pastor anserum	Gänsehirt
pastor ovium	Schafhirt
pastor pecorum	Viehhirt
pastor porcorum	Schweinehirt
pastorida	Hirtin
pater	Vater
patria	Heimat, Herkunftsland
patrini, patrinus	Paten, Pate

patrini, religio, locus, numerus	Paten, Religion, Ort, Hausnummer
patrui	die Vettern
pecorum custos	Viehhirt
pectenarius, pectinator, pectinifex	Kammacher
pectus	Brust
pectus amicis - histibus frontem	Die Brust dem Freund - dem Feind die Stirn
pellio	Kürschner
pellis	Tierhaut, Fell, Pelz, Vlies, Pergament
penes	bei, neben
peplator	Messerschleifer
per tempore	zur Zeit, derzeit
perceptor	Einnehmer, Geldsammler
percillator vini	Weinschenker
peregrina	die fremde...
pergamentarius	Pergamentmacher, Pergamenter
perillustris	der hochachtbare, angesehene, hochberühmte
perillustris dominus	der edle (sehr angesehene) Herr
perillustrissimus	der allererhabenste
peritus	erfahren
per matrimonium susequens legitimatus (p.m.s.l.)	durch die nachfolgende Ehe seiner Eltern legitimiertes voheliches Kind
persona coelebs	unverheiratete Person
perturbatio	Verwirrung
peste (contagiosa, inquinaria)	an Pest
pestilentia absorptus est	ist von der Pest hiweggerafft worden
petellis	Amtsknecht
pharmacopola, pharmaceuticus	Apotheker
Phrenesi, in phraenesi	Gehirnkrankheit, Wahnsinn, Gehirnwut
Phthisis meseraica (intestinalis)	Darmtuberkulose
Phtysi, in phtisi	Schwindsucht, Auszehrung
Phys.for. = Physikus foranensis	Stadtphysikus
pictor	Maler
pictor virtuosus	Kunstmaler
pie defunctus	der selig verstorbene...
piger nullius	arm, faul, elend
pignus	Pfand, Hypothek, B?rgschaft, sicherer Beweis
pileator, pilio	Hutmacher
piscator	Fischer
pistor	Bäcker, Weißbeck
platea perdita	lange Straße, Gasse
plebanus	Pfarrer
pocillator	Schenker
pocillator cereris	Branntweinschenker

pocillator cerevisiae	Bierschenker
polentarius	Mälzer, Mulzer
politor ensium	Schwertschleifer
politor marmoris	Marmorschleifer
Polonus (Poliensis)	Polen
polymitarius, polymitator	Zeugmacher, Zeugweber
pomeridianam	nachmittags
ponderarius, ponderator	Wegemeister
porcarius	Schweinehirt
porta burgensis	Burgtor
portarius	Torhüter
portarius civitas, urbis	Stadttorhüter
portator	Träger
portator cereris	Getreideträger
portator cerevisiae	Bierträger
post defunctum	nach dem verstorbenen...
post provisionem cum requisitis sacramentis	nach Empfang der hl. Sterbesakramente
postea	danach
posthumus, -a	nach dem Tode des...
potator	Trinker
pr. = presbyter	Priester
praeceptor humaniorum studiorum	Schuldirektor
praeceptor scholae	Lehrer, Schulvorsteher
praedicans	der (nichtkathol.) Prediger
praedones	Plünderer
Praef. = Praefectus	Vorsteher, Vorgesetzter
praefectus	Vorstand
praefectus excubiarum	Wachtmeister
praefectus in domo castigatoria	Zuchtmeister
praefectus laborum	Arbeitsaufseher
praefectus mendicorum	Bettelvogt
praefectus piscinarum Dominicalum	herrschaftlicher Fischmeister
praefectus piscinum	Fischmeister, Oberfischer
praefectus postamtiae, veredariorum	Postverwalter, Postmeister
praefectus silvarum	Oberförster
praefectus stabulis	Stallmeister
praefectus tribunalium seu steurae	Steuerverwalter
praefectus urbis	Bürgermeister
praefectus vigiliarum civicarum	Aufseher der Stadtwache
praemissis promulgationibus	nach vorhergegangenem Aufgebot
praeparans, praeparator lanae	Wollezubereiter, Weber
praeparator hordci tosti	Mälzer, Mulzer
praepositus	Propst, Vorgesetzter

praesentibus	in Anwesenheit
primogenitus	erstgeborener (Sohn)
primogenitur	Erstgeburtsrecht
principium	Anfang
pro tunc	dermalen (veraltet: jetzt)
procurator	Anwalt
professionis suae	seines Gewerbes
profugus	Landstreicher
prol. = proles	Kind, Sprößling
proles	Kind, Nachkomme
proles spuria	uneheliches Kind
proles, quae nuper inventa est	ein Kind, das neulich aufgefunden wurde, Findling
prologus	Vorrede, Prolog
promulgatio	Aufkündigung
promulgato	Aufgebot
promulgatus	verkündet
prope	bei, neben
propinator	Wirt, Pächter, Kretschmer
propola	Verkäufer, Krämer, Höker
prout petivit	wie sie es verlangt hat
provinciae capitaneus praefectus	Landeshauptmann
provisio	Versehung
provisis debitis sacramentis	mit den hl. Sterbesakramenten versehen
provisus (omnibus) sacramentis	versehen (mit allen) Sakramenten
provisus, -a	mit den hj. Sterbesakramenten versehen
publicus	öffentlich
pud.virt.virgo = pudica virtuosa virgo	tugendsame Jungfrau
pudica	die züchtige, sittsame...
puella, puera	Mädchen
puer	Junge
pueri	Kind
puerperium	Niederkunft, Kindbett
pueritia	Jugend, Kindheit
puerorum praeceptor	Kinderlehrer
Puerperio, in Puerperio	Kindbett, im Kindbettfieber
Puncturis, in Puncturis	Seitenstechen
pupilli	die Waisen
purgator camini	Kaminfeger, Schlotfeger
purgravius	Burggraf, Schloß- u. Amtshauptmann
pyrobalerius, pyrobolaris	Feuerwerker
pyropolaris	Steinschleifer
pyrotechna, pyrotechnicus	Feuerwerker

Q	
qua cadenesum occidit	der ihn erschlagen hat
quae	welche (weibl.)
quaestor Dominicalis	herrschaftlicher Kassier
quadragesima	6. Sonntag vor Ostern
quam	wie sehr, wie
quamquam	obgleich, wiewohl, indessen, jedoch
quapropter	dessentwegen
quasimatrimonium	Josephsehe
quasimodogeniti	1. Sonntag nach Ostern
quem ad modum	wie, auf welche Weise
quercus	Eiche
qui supra	wie vorher
quia abivit	weil er sich entfernt hat
quia mortuum invenerunt	weil sie ihn tot gefunden haben
quid secum contigerit	was mit ihr geschehen sei
quidem non provisus	nicht mit den hl. Sterbesakramenten versehen
quidem, et quidem	zwar, und zwar
quingagesima	7. Sonntag nach Ostern
quoius	altlateinisch "cuius" = wem gehörig, wessen
quondam	einst / verstorben
quosque ?	wie lange ?
R	
R.D. = Reverendus Dominus	der hochwürdige Herr
R.I. = Romanum imperium	das römische Reich
R.I.P. = Requiescat in pace	er, sie, es ruhe in Freiden
R.M. = Regia majestas	die königliche Majestät
R.P. = Reverendus Pater	der ehrwürdige Vater
radix	Wurzel / Ursprung, Stamm
rasilis	glatt
rationis expers	bewußtlos
reconciliatio	Wiederholung des Eheversprechens falls eine Ehe nicht zustande kam
reficiens tegularum	Dachdecker
reg. = regens, regius	regierend, königlich
rei domesticae praefectus	Haushofmeister
relator	Referent
relicta domini	die Witwe nach dem Herrn
relictus, -a	Witwer, Witwe
reparator platearum	Pflastersetzer
reparator tegularum in tectis	Ziegeldecker
repentina mors	plötzlicher Tod

repentina morte	plötzlicher Tod
repete mortua	plötzlich gestorben
Resp., Rep. = Res publica	der Staat
restio, restarius, restiarius	Seiler
retiarius	Netzmacher
reticulator tibialium	Strumpfwirker
reverendus dominus (R.D.)	ehrwürdiger Herr
revisor	Aufseher, Revisor
rhedarius	Kutscher
rite provisus	ordnungsgemäß versehen
rotarius	Wagner
rotarius faber	Wagnermeister, Stellmacher
rusticus	Bauer, semi- oder medi- r. = halber Bauer
rusticus medicus	mittlerer Landwirt
S	
S.r. = salva ratificatione	mit Vorbehalt der Genehmigung
S.R.I. = sacri Romani imperii	des heiligen römischen Reichs
s.v. = salva venia	mit Verlaub, Erlaubnis
Sa. = Summa	Summe, Betrag
sabbatho	am Samstag
sacellanus, sacellarius	Kaplan
sacretarius, sacrista, sacristanus	Messner
samiator	Polierer, Schleifer
sanctorum omnium	1. November, Allerheiligen
saponarius, sapunista	Seifensieder
sartor, sartorius	Schneider
satelles	Gefolgsmann
sator	Pflanzer, Gärtner
scandalum	Schande, Aufsehen
scarlatina	Scharlach
scholarcha	Schulmann
sclopetarius	Büchsenmacher
sclopetarius aulicus	Kammerjäger
sclopetum	Büchse, Gewehr
scr. = scripsit	hat es geschrieben
scriba	Schreiber
scriba annonae	Feldmesser
scriba communitatis et civitas	Schreiber der Bürgerschaft und der Stadt
scriba culinae	Küchenschreiber
scriba frumentarius	Kornschreiber
scriba frumenti	Getreidemesser
scriba in porta, ad portam	Torschreiber, Torhüter

scriba metallarius	Bergschreiber
scriba postae	Postgehilfe
scrinarius, scriniarius	Schreiner, Tischler
scorbutus	Blutzeretzung
scortatio	Ehebruch
scortator	Ehebrecher
sculptor	Bildhauer
sculptor iconum, imaginum	Bilderstecher
scultetus	Schulze, Schultheiß
se ipsum	sich selbst
secessit apoplexia tactus	stürzte, vom Schlag getroffen
secramenta moribundorum	Sterbesakramente
secunda vota	zweite Ehe
securus	sorglos, gefahrlos, sicher
sed	aber, jedoch
selig	verstorben
senator	Stadtrat
senectus	Greisenalter
senectus ipsae Morbus	das Greisenalter ist seine Krankheit
senex	Greis
Senio, in senectute Bona	im angenehmen Greisenalter
separatio quoad torum et mensam	Trennung von Bett und Tisch
separatio quoad vinculum	Ehescheidung
sepiens	Grab
sepsis (sepse)	Blutvergiftung
septimanarum	Woche
sepulcretum	Friedhof
sepulcrum	Grab, Grabmal, Grabstätte,
sepultor mortuorum	Totengräber
sepulorum	der Begrabenen
sepultus (-a) more catholico	nach katholischem Ritus begraben
sepultus in ecclesia	begraben in der Kirche
sepultus, -a	begraben, beigesetzt, beerdigt
sepultus, -a est	er, sie, es wurde begraben
sertor	Korbflechter
servus	Diener, Bediensteter, Beamter
servus caesareus	kaiserlicher Bedienter
servus losungae	Beamter beim städt. Steueramt
setarius	Bürstenbinder
sevi fabricans, s. coctor, s. fabricator	Talgkocher, Seifensieder
sexus fem. (-ulus)	Geschlecht, weiblich
sexus masc. (-ulus)	Geschlecht, männlich
sign. = signum, signatum	Zeichen, unterzeichnet

silvanus	Waldarbeiter, Heger
silvarium praefectus	Forstmeister
silvarius	Förster
sincopa	Herzbeschwerden, Atemnot
sine magno scandalo	ohne großes Aufsehen
sitis	Durst, Dürre
situs(a)	gelegen (pagus, civitas)
smigarius, smigmator	Seifensieder
smigatrix	Seifensiederin
smigmator	Seifensieder (griechisch smegma = einschmieren)
socius lignarii	Zimmergeselle
socius molitoris	Müllergehilfe
socius murarii	Maurergeselle
socius pastoris ovium	Gehilfe des Schafhirten
solutus	ledig
specularius	Glasschleifer, Spiegelschleifer
spes	Hoffnung
spoliarunt	plünderten
sponsa est libera	die Braut ist frei
sponsus produxit dimissorias	der Bräutigam legte die Entlassungsscheine vor
sponsus, -a	der, die Verlobte, verlobt, Bräutigam, Braut, Gatte
spurius	unehelich, Bastard
sqq. = sequentia, sequentes	die folgenden Blätter, Seiten
stabularius	Knecht, Kutscher, Postillion, Fuhrknecht
stabularius civitatis, communitatis	Stadtknecht, Herrenknecht
stannarius, stannator	Kannengießer, Zinngießer
statuarius	Bildhauer
stemma	Ahnentafel, Stammbaum
stertor	Schnarchen, Röcheln (eines Sterbenden)
steuerarum receptor	Steuereinnahmer
stirps	Stamm, Erbe(n)
strator laterum	Ziegeldecker
strator platearum	Pflastersetzer
strator tegularum	Dachdecker
strator viarum	Wegmacher
strenuus	der arbeitsame...
stuprum	Ehebruch
stuprum violentium	Notzucht
studiosus graminatista	Student der oberen Klassen
studiosus theologiae	Student der Gottesgelehrtheit
sub conditione	unter (einer) Bedingung, Vorbehalt
sub tutela	unter Vormundschaft
subditus	untertan

subitanea mors	plötzlicher Tod
subitaneus	plötzlich entstehend
subitus mortis	plötzlicher Tod
subulcus	Schweinehirt
super omnia	vor allem
superior metallarum	Bergmeister
surdus	taubstumm
susceptor	Pate
suscephix	Patin
suspendendo se laqueo	erhängte sich mit einem Strick
sutor	Schuster
Svitia	Schweiz
syndicus	Gemeinde-, Stadtschreiber
synodus	Versammlung
synopse	Gegenüberstellung
syphunculi magister	Rührmeister
sythopola	Bierverleger
T	
tabellarius	Briefbote, Schreiber, Rechnungsführer
tabernator	Bierbrauer
tabes	Rückenmarkschwindsucht
tabes dorsalis	Rückenmarkschwund
tabula	Brett, Tafel
tabularius	Vorsteher des Archivs, Tischler
tactus (-a) apoplexia mortuus (-a) est	an Schlagfluß gestorben
tandem	endlich
tector domus	Dachdecker
teglarius	Ziegelmacher, Ziegelstreicher
teleonarius	Zollbeamter, Zöllner
telonerius	Steuereinnahmer
tempore obsidionis	während der Belagerung
tempore rebellionis	zur Zeit des Aufstandes
testamentum	Testament
teste iudice	der Richter war Zeuge
testes	(Trau-) Zeugen
testis	Zeuge
textor	Weber, Färber
textor lanei	Leinweber
Theophilus	Gottlieb
thorus (torus)	Ehebett
Thuhsi, Thusitatione	Keuchhusten
timpanista	Trommel-, Paukenschläger

tinctor	Färber, Schwarzfärber
titulus mensae	volle Verpflegung
tomus	Band (eines Kirchenbuchs)
tonsor	Bartschneider, Barbier
tormentarius	Stück- und Glockengießer
tornator, torneator	Drechsler
torus	Ehe
transfugus	Überläufer, Deserteur
trigemini	Drillinge
tritor	Drescher
trucidatus	erschlagen, niedergehauen
tunc temporis	derzeit
tutor	Vormund
typanotriva	Paukenschläger
typhlitis	Blinddarmentzündung
typographus	Buchdrucker
U	
u.s.uts. =ut supra	wie oben
ult. = ultimus, ultimo	am letzten Montag
umbra	Schatten, Finsternis, Nacht
unde	woher
uno integro Anno infirma	ein ganzes Jahr ununterbrochen krank gewesen
unxit	mit der letzten Ölung gesalbt
usq.ad.fin. = usque ad finem	bis zum Ende
usque ad...	bis...
utero matris, in utero matris	Mutterleib, im Mutterleib
uterque	beide
uterque hujas	beide von hier, beide hiesig
uterque liber	beide sind frei
uxor	Ehegattin, -frau
uxor ejus	Ehegattin desselben, seine Frau
uxor gratuita	Konkubine
uxor praecedentis	das Eheweib des Vorstehenden
uxoratus, -a	verehelicht
V	
vagabundus miles	herumziehender Soldat
vagus	Landstreicher, Fremder (im Ort)
vario	verändern, abwechseln, bunt machen
Variola, in Variolis	Blättern, an den Blättern
vectigalarius	Zolleinnehmer, Zöllner
vecto	fahren, tragen, bringen

vector	Fuhrmann, Kutscher
vector cerae	Wachszieher
vedovus, -a	Witwe(r)
vehicularius	Wagner
venator	Wildschütz, i.S. von Förster, Jäger
venatrix vidua	Witwe eines (Revier-) Jägers
venditor iconum, imaginum	Bilderhändler
venerabilis dominus ( V.D.)	verehrungswürdiger Herr
veneris	am Freitag
venientes	kommend (Mehrzahl)
veredarius	Postbeamter
veredarius emeritus	gewesener Postknecht
verendarius	Postillion
veritas	Wahrheit, Wahrhaftigkeit
Vermibus, ad vermes	Würmer
vert. = verte, vertatur	man wende um, bitte wenden
vespertina hora	abends, zur abendlichen Stunde
vesperinam	abends
vespilo	Totengräber
vestiarius	Kleiderhändler
vetula quaedam	irgend ein altes Weib
vexillarius, vexillifer	Fähnrich
vic. (vicarius)	Vikar
vice	an Stelle von, in Vertretung von
vices ejus	an seiner Stelle
vicillus, -a	Dorfbewohner, Verwalter eines Gutes
vid. = vide, videatur	siehe, man sehe
vid. = viduus, vidua	Witwer, Witwe
videre	in einer Sache weitersehen
vidi et revidi	ich sah und revidierte
vidua relicta	zurückgelassene Witwe
vidua, -us	Witwe, Witwer
vidualitium	Altenteil
viduatus, -a	verwitwet
viduus, vidua	Witwer, Witwe
vietor	Büttner
vigesimus	der zwanzigste
vigil dominicalis	herrschaftlicher Wächter
vigil nocturnos	Nachtwächter
vigil praefectus	Wachkommandant
vigilia	Vorabend, vorhergehender Tag
vigiliae nativitatis Christi	Vortag des Weihnachtsfestes (24. Dez.)
vigiliarum magister	Wachtmeister

vigillis in turni	Turmwächter
vigillis nocturnus	Nachtwächter
villicus	Schaffer (im Meierhofe)
vinarius, vinopola	Weinhändler
vinctor et caupo	Binder und Schankwirt
violatio	Entehrung, Schändung
vir	Mann
virg. = virgine	Jungfrau
virgo honesta	ehrbare Jungfrau
virgo virtuosa	tugendsame Jungfrau
virgo, viginā	Jungfrau, Ledige
virtus	römische Wegegöttin, Kraft, Stärke, Mut, Moral, Tapferkeit
virus	Gift
virusoratus	vergiftet
visitor aquae	Wasseraufseher
vita	Leben
vitor, vietor	Korbflechter
vitriarius, vitriarius, vitriator	Glaser
vitricus	Stiefvater
vix, vixdum	kaum, mit Mühe, gerade eben erst
Vol. = volumen	Band, Teil eines Werkes
vox	Stimme, Laut, Ton, Schall, Sprache, Wort
vulgariter dictus	volkstümlich gesagt, im Volksmund
vulgo	allgemein, im Volksmund, öffentlich
W	
weiland	einst / früher
wasen	feuchter Boden / Schindanger
wittib	Witwe
X	
xenodochium	das Spital, Spittel, Armenhaus
Z	
zinctor = cinctor	Gürtler
zona	Gürtel, Zone Landstrich
zythopola	Bierzäpfer, Schankwirt